



معلومات للوالدين (اللاحقين)

BERLIN-SPANDAU



BEZIRKSAMT SPANDAU
Abt. Jugend, Bildung, Kultur & Sport

السيدة / السيد

شارع

رقم

الرمز البريدي

عنوان البريد الالكتروني ورقم الهاتف

تصدر هذا المنشور عن قسم المساعدة المبكرة ويمكن طلب استلامها هناك من

منسقة المساعدة المبكرة السيدة جيسكا بولكو

j.polko@ba-spandau.berlin.de, Telefon. 030-90 279 32 72

الناشر

ادارة بلدية شپاندائو في برلين

قسم الشبيبة والتعليم والثقافة والرياضة

تشجيع الشبيبة والعائلات

شبكة التنسيق للمساعدة المبكرة

يمكن الاطلاع على هذا الجدول في الانترنت تحت عنوان :

www.berlin.de/ba-spandau

التحرير

جيسكا بولكو

Jessica Polko

الرسومات والتنضيد

شركة IN TOUCH

ادارة للاتصالات ودار النشر



هنا تجدون التطبيق للجدول :

Was ist wichtig in der Zeit rund um die Geburt?

تاريخ التأليف: 14.12.2015

لا يضمن جدول "الاجراءات الهامة في مرحلة الولادة" الشمولية والأنية وصحة المعلومات المحتوية عليها. ان اوقات الدوام والخدمات القانونية والحكومية واسس الحقوق فيها المذكورة في الجدول قابلة للتغيير.



معلومات للوالدين (اللاحقين) في بلدية شباندادو

هل ستصبحون اما او ابا في المستقبل القريب ، او هل ولد طفلكم قبل قليل ؟

في هذه الحالة توجد هناك اشياء كثيرة يجب تحضيرها وتسويتها :
 البحث عن قابلة، الذهاب الى الفحوصات الوقائية، الاشتراك في دورة تمهيد
 الولادة، الحصول على شهادة الابوة عند الضرورة، الذهاب الى مصلحة
 شؤون المواطنين، ابلاغ التأمين الصحي، رفع الطلب باجازة الوالدين، الطلب
 باعانة الطفل والوالدين، البحث عن مقعد فاض في روضة الاطفال وغيرها
 من المهام اللازمة. تعتبر الطلبات وزيارات المصالح البلدية مرهقة بسبب
 كثرة الاستمارات وزيارات المصالح.

يشرح جدول "الاجراءات الهامة في مرحلة الولادة" كل ما يجب العناية به
 وما يجب تسويته اثناء الحمل وبعد ولادة طفلكم. كما يوضح الجدول نوع
 المعونات المالية والمادية التي يمكنكم الطلب بها والجهات المسؤولة عن
 متابعة طلباتكم وموع الوثائق التي يجب تسليمها.

ماذا ؟

متى ؟

أين ؟

○	مركز استشارة الحوامل	اتناء الحمل	الاستشارة حول الحمل
الصحة			
○	الانترنت	منذ بداية الحمل	البحث عن طبيب او طبيبة نساء
○	الانترنت	منذ بداية الحمل	البحث عن قابلة
○	منشأ الولادة	اتناء الحمل	البحث عن منشأ الولادة (المستشفى او دار الولادة) / تسجيل موعد الولادة المتوقع
○	الانترنت	اتناء الحمل	البحث عن عيادة طب الاطفال للقيام بالفحوصات "U"
العمل			
○	صاحب العمل	دون موعد محدد	ابلاغ صاحب العمل عن الحمل
○	صاحب العمل	على الآخر 7 اسابيع قبل بداية اجازة الوالدين	رفع طلب اجازة الوالدين
السلطات			
○	مصلحة شؤون الشباب أو مكتب التسجيل	قبل الولادة او بعدها	اصدار شهادة الابوة
○	مصلحة شؤون الشباب	قبل الولادة او بعدها	التصريح على مسؤولية الاعانة بالطفل (في حالة عدم الزواج بين الاب والام)
الاموال			
○	شركة التأمين الصحي	شهادة الحمل 7 اسابيع قبل الولادة على الآخر	الطلب ببديل الامومة
○	مركز العمل	بالنسبة لحاجات الحامل الزا وملابس الحوامل : ابتداءً من الاسبوع الثالث عشر للحمل بالنسبة للوازم الطفل الاولى : 3 الى 4 اشهر قبل موعد الولادة المتوقع	الطلب بمعونات من مركز العمل لحاجات الحامل الزائدة وملابس الحوامل / بدل لتوفير لوازم الطفل الاولى
○	مركز استشارة الحوامل	اتناء الاشهر الاولى للحمل	الطلب باعانة من وقف "المساعدة للعائلة – الحوامل الفقيرات"

أين ؟	متى ؟	ماذا ؟	
الصحة			
☐	عيادة طب الاطفال	منذ الولادة	القيام بفحوصات " U "
☐	شركة التأمين الصحي	بعد الولادة مباشرة	عقد التأمين الصحي للطفل
☐	ادارة الخدمات الصحية للأطفال والشباب	بعد الولادة	الاستفادة من عروض ادارة الخدمات الصحية للأطفال والشباب
السلطات			
☐	مكتب التسجيل	في الاسبوع الاول بعد الولادة	تسجيل الطفل في مكتب التسجيل
☐		يقوم مكتب التسجيل بنفسه بتسجيل الطفل	تسجيل الطفل في مكتب تسجيل السكان
☐	الانترنت	في وقت مبكر	البحث عن مقعد في روضة اطفال
☐	مصلحة شؤون الشباب	قبل بداية الرعاية بشهرين الى 9 اشهر	الطلب بقسيمة روضة الاطفال
☐	مصلحة شؤون الشباب	عند الحاجة ابتداءً من الشهر الخامس عشر من عمر الطفل	الطلب باعانة الرعاية
الاموال			
☐	صندوق العائلات	اقل من 6 اسابيع بعد الولادة	الطلب ببديل الطفل
☐	صندوق العائلات	في الفترة ما بين ولادة الطفل والسنة 25 من عمر الطفل	الطلب بعلاوة الاطفال
☐	مصلحة شؤون الشباب	اثناء الاشهر الثلاثة الاولى بعد الولادة	الطلب باعانة الوالدين
☐	مصلحة شؤون المواطنين	عند الحاجة	الطلب باعانة الاسكان
☐	مركز العمل	عند الحاجة	الطلب بفوائد البطالة (ALG II)
☐	مصلحة شؤون الشباب	عند الحاجة	الطلب بتقديم النفقة
☐	شركة التأمين الصحي او مصلحة شؤون الشباب	عند الحاجة (اثناء الحمل كذلك)	الطلب بمساعدة الاعمال المنزلية

مرجعية الاجراءات اللازمة قبل الولادة

هناك اشياء كثيرة يجب تسويتها قبل ولادة طفلكم. حاولوا تسوية اكثرية الاشياء في وقت مبكر لان هذا يعطيكم مزيدا من الوقت لكم ولعائلتكم بعد الولادة.

استشارة الحوامل

يحق لكل امرأة ولكل رجل الحق في الاستشارة حول المسائل المتعلقة بالتخطيط العائلي والحمل وولادة الطفل. يقدم مركز استشارة الحوامل المعلومات والنصائح حول المساعدات القانونية الاجتماعية والمالية والشخصية.

— هاتف : 030-331 30 21 — 13585 Berlin — Hasenmark 3 — Beratung und Leben GmbH – Immanuel Beratung Spandau
الرجاء الاتفاق على موعد الاستشارة هاتفيا.



الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
بطاقة التأمين الصحي	الانترنت kvberlin.de (< البحث عن الاطباء < طب النساء ومساعدة الولادة) انظر دفتر العروض للاطلاع على قائمة اطباء طب النساء ومساعدة الولادة في بلدية شبناداو	منذ بداية الحمل	هناك عدد من الفحوصات الوقائية المنتظمة اثناء الحمل وتدفعها شركة التأمين الصحي. تتم هذه الفحوصات الوقائية في عيادة طب النساء او من طرف قابلة. وفي اطر هذه الفحوصات يصدر "جواز الامهات".	البحث عن طبيبة او طبيب النساء

الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
الصحة				
بطاقة التأمين الصحي	الانترنت berliner-hebammenliste.de hebammensuche.de hebammenruf-berlin.de kidsgo.de انظر دفتر العروض للاطلاع على قائمة القابلات في بلدية شبناداو* خط القابلات المركزي: 030 - 214 27 71	منذ بداية الحمل	لكل امرأة الحق في مساعدة قابلة اثناء الحمل وعد الولادة. تستطيع القابلة اتمام جميع الفحوصات الوقائية ما عدا فحوصات الموجات فوق الصوتية اثناء الحمل وهي تصدر جواز الامهات ايضا. يسدد التأمين الصحي تكاليف هذه الفحوصات.	البحث عن قابلة الاستشارة اثناء الحمل والوقاية تمهيد الولادة الرعاية اثناء النفاس معلومات عن عروض مفيدة دورات لاعادة الحالة الطبيعية لجسم الام
جواز الامهات بطاقة التأمين الصحي الوثائق والتقارير الطبية الخاصة بالحمل	منشأ الولادة : مستشفى الغابه الانجيلية في شبناداو مركز اللادادات في مستشفى طب النساء ومساعدة الولادة الواقع في Stadtrandstr. 555 13589 Berlin التسجيل للولادة اوقات دوام دار القابلات : الاربعاء : 12:15 – 19:30 الجمعة : 10:15 – 15:30 هاتف: 030 - 37 02 – 22 02 / - 12 70	اثناء الحمل في احسن الحالات يتم التسجيل للولادة بين اسبوع 16 و 20 من الحمل	اجتماع استعلامي مسائي في المستشفى : كل ثالث يوم الثلاثاء من الشهر في الساعة الثامنة مساءً في مركز المرضى، دار 1 (العمارة الرئيسية) pgdiakonie.de امكانيات التشاور الطبي الخاص: التسجيل للتشاور حول السكري او الزلاادات المتعددة والتشاور الخاص بالفحص بالموجات فوق الصوتية	البحث عن منشأ الولادة / تسجيل موعد الولادة المتوقع

8

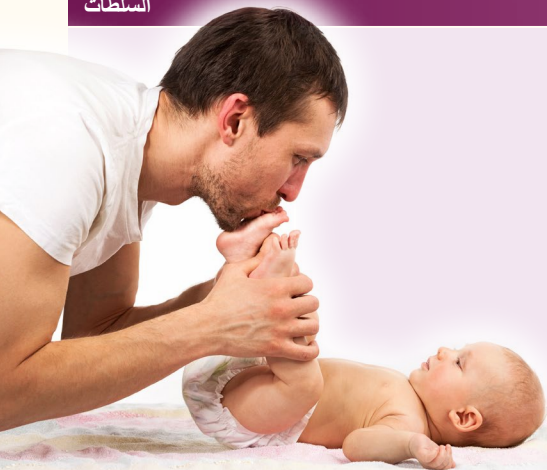
الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
جواز الامهات بطاقة التأمين الصحي الوثائق الخاصة بالحمل	امكانيات التشاور الطبي الخاص: هاتف: 030 - 37 02 - 12 05 يجب الاتفاق على موعد مسبقا			الصحة
	مستشفى هافلhoehe الجماعي مستشفى متخصص بالطب على اساس الحكمة الانسانية قسم طب النساة ومساعدة الولادة Kladower Damm 221 14089 Berlin اوقات الاتصال الهاتفي : من الاثنين الى الجمعة من الساعة 12:00 الى 13:00 ظهرا هاتف: 030-365 01 - 493 hebamme@havelhoehe.de	اتناء الحمل من الاحسن تسجيل موعد الولادة المتوقع في مرحلة مبكرة من الحمل	اجتماعات استعلامية مسائية في المستشفى : كل اول وثالث يوم اربعاء من الشهر في الساعة السابعة مساءً بالقاعة في دار 28 havelhoehe.de	البحث عن منشأ الولادة / تسجيل موعد الولادة المتوقع
	الانترنت kvberlin.de < البحث عن اطباء > طب الاطفال والشباب انظر دفتر العروض للاطلاع على قائمة اطباء الاطفال في بلدية شباتاو*	فعتبر فحوصات " U " مهمة جدا , لذلك يوصى البحث عن عيادة لطب الاطفال والاستفسار عن مواعيد فارغة اتناء الحمل..	يجرى فحص U1 وفي معظم الاحيان فحص U2 في منشأ الولادة. اما الفحوصات اللاحقة (U9 - U3) فنتم في عيادة لطب الاطفال.	البحث عن عيادة لطب الاطفال للقيام بفحوصات " U " .



الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
جواز الامهات شهادة طبيب او طبيبة النساء او القابلة	صاحب العمل	لا موعد محدد، ولكن في وقت مبكر لالتزام بالوائح الخاصة بالامومة		ابلاغ محل العمل عن الحمل
طلب خطي عادي	صاحب العمل	قبل بداية اجازة الوالدين بمبعدة اسابيع	bmfsfj.de (< العائلة > اعانة الوالدين < كافة المعلومات عن اجازة الوالدين)	رفع الطلب باجازة الوالدين

الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
بطاقات الهوية وشهادات لولادة كلي الوا جواز الامهات شهادة ولادة الطفل في حالة الاعتراف با بعد ولادته	مصلحة شؤون الشباب Bezirksamt Spandau Abt. Jugend, Bildung, Kultur und Sport Kindschaftsrechtliche Hilfen Klosterstr. 36, 13581 Berlin هاتف: 030 - 90 279 - 20 77 يجب الاتفاق الهاتفي على موعد مسبقا اوقات الدوام الثلاثاء 09.00 - 12.00 الخميس 16.00 - 18.00	قبل الولادة حسب الامكان, كما يمكن تصفية الامر بعد الولادة كذلك	الاعتراف بالابوة مهم بالنسبة للوالدين غير المتزوجين. vaterschaftsanerkennung.com يصدر مكتب الاحوال الشخصية في شباندو على شهادة الاعتراف بالابوة في موعد متفق عليه مسبقا بالهاتف. تبليغ تكاليف اصدار شهادة الاعتراف بالابوة 30 يورو.	الحصول على شهادة الاعتراف بالابوة

الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
بطاقات الهوية وشهادات ولادة كلي الوا جواز الامهات شهادة ولادة الطفل في حالة تصفية الامر ولادته شهادة الاعتراف بالابوة	او مكتب الاحوال الشخصية Standesamt Spandau Carl-Schurz-Str. 2 - 6 13578 Berlin هاتف: 030 - 90 279 - 36 09 / - 36 19 / - 25 91 اوقات الدوام الاثنين والثلاثاء 13:00 – 09:00 الخميس 18.00 – 14.00 اوقات الدوام للاتصالات الهاتفية الاربعاء 11.00 – 09.00	قبل او بعد الولادة	يتوجب على الوالدين غير المتزوجين ادلاز تصريحاً علنيا برغبتهما في الحق المشترك في الرعاية بالطفل. المساعدة الرسمية: يستطيع احد الوالدين الذي يمارس الحق الفردى في الرعاية بالطفل رفع طلب بالمساعدة الرسمية للتأكد من الابوة وتنفيذ الحق في الحصول على النفقة من طرف الوالدين الآخر. يمكن رفع هذا الطلب بلا مقابل الى مصلحة شؤون الشباب.	تصريح الرعاية (اذا كان الوالدان غير متزوجين)
مصلحة شؤون الشباب Bezirksamt Spandau Abt. Jugend, Bildung, Kultur und Sport Klosterstr. 36 13581 Berlin هاتف: 030 - 90 279 - 20 77 اوقات الدوام الثلاثاء 12.00 – 09.00 الخميس 18.00 – 16.00				



الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
استمارة الطلب من التأمين الصحي شهادة طبية او طبيب النساء او القابلة	التأمين الصحي	تسليم شهادة الحمل قبل الولادة بسبعة اسابيع	تحصل النساء العاملات المؤمنات في التأمين الصحي الشرعي على بدل الامومة من التأمين الصحي لفترة تبدأ قبل الولادة بستة اسابيع وتنتهي بعد الولادة بثمانية اسابيع. يدفع صاحب العمل الاجرة الصافية ناقص 13 يورو ليوم العمل الواحد بينما يسدّد التأمين الصحي هذه 13 يورو. اذا حصلت المرأة على فوائد البطالة (ALG I) فيدفع التأمين الصحي بدل الامومة لوحدها.	طلب بدل الامومة
طلب خطي عادي جواز الامهات	مركز العمل JobCenter Spandau Altonaer Str. 70 / 72 13581 Berlin اوقات الدوام الاثنين 08.00 - 12.30 الثلاثاء 08.00 - 12.30 الخميس 08.00 - 12.30 و 12.30 - 18.00 للعاملات والعاملين فقط الجمعة 08.00 - 12.30 berlin.de/jobcenter-spandau.de	الحاجة الزائدة للحوامل / ملابس الحوامل ابتداءً من الاسبوع الثال عشر للحمل لوازم الطفل الاولى :: 3 الى 4 اشهر قبل موعد الولادة المتوقع	تستطيع الحاصلات على اعانة البطالة (ALG II) رفع طلب بالاشياء التالية مرة واحدة فقط : ملابس الحوامل بقيمة € 206 لوازم الطفل الاولى بقيمة € 311 كرسي عال بقيمة € 15 عربة الاطفال الصغار بقيمة € 100 سرير الطفل بقيمة € 100 بالاضافة الى ذلك يمكن رفع طلب بتمويل حاجات الحامل الزائدة بقر 17 بالمائة من الاعانة الشرعية.	الدعم من مركز العمل : رفع طلب بسدّ تكاليف الحاجة الزائدة للحامل / ملابس الحوامل / لوازم الطفل الاولى



الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
بطاقة الهوية / جواز السفر والتصديق على تسجيل عنوان المنزل جواز الامهات وثائق حول ممتلكات الوالدين اشروطة الحساب المصرفي عقد الاستئجار وثائق حول دخل الوالدين بيانات مركز العمل حول منح الدعم الخاص	كل مركز استشاري للحوامل stiftungshilfe.de	اثناء الاشهر الاولى للحمل (تبلغ فترة المتابعة 8 الى 10 اسابيع)	يمنح وقف "المساعدة للعائلة – الحوامل الفقيرات" دعما اضافيا مرة واحدة لحالة الحمل اذا عجز الوالدان عن شراء لوازم الطفل الاولى او اذا كان الدعم الممنوح من مركز العمل غير كاف. يساعدكم اي مركز استشاري للحوامل على تعبئة استمارة الطلب وتسليمه الى الوقف. والجدير بالذكر انه لا يجوز اداء هذا الطلب في عدة مراكز استشارية للحوامل لنفس حالة الحمل.	رفع طلب بالدعم من وقف "المساعدة للعائلة – الحوامل الفقيرات"

مرجعية الاجراءات اللازمة بعد الولادة

بعد ولادة طفلكم تريدون بالتأكيد اعطاء كل عنايتكم لعضو العائلة الجديد.
ومع ذلك هناك بعد المشاوير الى السلطات يجب ادائها بعد الولادة.

الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
الصحة				
الدفتّر الأصفر للفحوصات الوقائية دفتّر التطعيمات	اعيادة لطب الاطفال kinderaerzte-in-berlin.de kinderaerzte-im-netz.de Siehe Angebotsheft*	منذ الولادة	مهم : الذهاب الى عيادة طب الاطفال المختارة قبل الولادة للقيام بفحوصات U	الذهاب الى فحوصات U
شهادة ولادة الطفل استمارة التأمين الصحي المعبأة بطاقة التأمين الصحي اذا وجدت	التأمين الصحي	بعد الولادة مباشرة	بعد الابلاغ الهاتفي يرسلكم التأمين الصحي استمارة يجب تعبئتها. يحصل الطفل بطاقة تأمين خاصة بعد ارسال الاستمارة الى شركة التأمين الصحي بأسبوعين , مع العلم ان علاج طبي ممكن قبل وصول البطاقة كذلك لا يؤدي تأمين الطفل الى نفقات اضافية.	عقد التأمين الصحي للطفل (تأمين صحي عائلي)
الدفتّر الأصفر للفحوصات الوقائية دفتّر التطعيمات تجرى الفحوصات بلا مقابل ولا تتطلب وجود بطاقة التأمين الصحي	دائرة الخدمات الصحية للأطفال والشباب (KJGD) Klosterstr. 36, 13581 Berlin هاتف : 030 - 90 279 - 22 54 / - 22 56 اوقات الدوام الثلاثاء 13.00 - 15.00 الجمعة 09.00 - 11.00	الزيارة المنزلية الاولى من طرف احدى موظفات الدائرة بعد ولادة الطفل يمكنكم زيارة مراكزنا الاستشارية انطلاقا من ولادة الطفل	بعد ولادة طفلكم تستلمون رسالة ترحاب من دائرة تعرض لكم فيه زيارة منزلية اولى . في هذه الزيارة تعطيككم موظفة الدائرة (عاملة اجتماعية) معلومات خاصة بصحة طفلكم.	استغلال عروض دائرة الخدمات الصحية للأطفال والشباب

الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
مراكز فرعية اخرى : Hermann-Schmidt-Weg 6/8 13589 Berlin هاتف : 86 70 - 030-90 279 اوقات الدوام: الاثنين 13.00 - 15.00 Goldbeckweg 29 13599 Berlin هاتف: 86 41- 030 - 90 279 اوقات الدوام الخميس 13.00 - 15.00 Räcknitzer Steig 8 13593 Berlin هاتف: 11: 36 47 81 - 030 اوقات الدوام: الاثنين 13.00 - 15.00 الدوام المصري المركزي الخاص للاطفال من بلدية شباتداو كل يوم خميس 18.00 - 16.00 Klosterstraße 36 13581 Berlin السلم A			نعرضكم المشورة في مجال الرعاية بالطفل وتغذيته وتنميته واضطرابات صحية ومنع الحوادث والمسائل والمشاكل الصحية والعائلية والاجتماعية. كما نعرضكم المعلومات حول المعونات القانونية والمساعدة في حالة بروز المشاكل الاقتصادية. ونعطيك المعلومات الخاصة بعروض النشاط الجماعي والرعاية النهارية بالاطفال ومراكز استشارية اخرى ونعمل على تدبير مساعدة اخرى عند الحاجة. عروض اخرى من طرف دائرة الخدمات الصحية للاطفال والشباب : مواعيد للمقابلات الطبية حول شؤون الصحة وتنمية طفلكم فحوصات طبي للتأكد من صلاحية الطفل للقبول في روضة الاطفال المشورة حول التطعيمات	الصحة



الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
السلطات				
شهادة الولادة الصادرة عن منشأ الولادة بطاقات هوية الوالدين شهادات ولادة كلي الوالدين شهادة زواج الوالدين جواز الامهات شهادة ولادة الطفل في حالة عدم زواج الوالدين شهادة الاعتراف بالابوة ان وجد والتصريح بحق الرعاية ان وجد (اذا كانت الام مطلقة) شهادة الزواج وحكم الطلاق في حالة وجود اطفال آخرين لنفس الوالدين. شهادات ولادة هؤلاء الاطفال	مكتب الاحوال الشخصية Standesamt Spandau Carl-Schurz-Str. 2 - 6 13578 Berlin هاتف : 030 - 90 279 - 36 09 / - 36 19 / - 25 91 اوقات الدوام الاثنين والثلاثاء 09.00 - 13.00 الخميس 14.00 - 18.00 اوقات الدوام الهاتفي الاربعاء 09.00 - 11.00 البريد الالكتروني standesamt@ba-spandau.berlin.de	في الاسبوع الاول بعد الولادة	تسجل بيانات ولادة الطفل في منشأ الولادة وتسلم الى مكتب الاحوال الشخصية في البلدية التي ولد الطفل فيها. اذا اعطيت الوثائق المذكورة الى عاملات منشأ الولادة واذا وقعت على شهادة اسم طفلك فيها فيرجع مكتب الاحوال الشخصية هذه الوثائق اليك مقابل دفع التكاليف الشرعية. الرجاء الاتفاق على موعد لاخذ وثائقك هاتفيا او بواسطة البريد الالكتروني. يمكنكم الاطلاع على المعلومات التفصيلية حول تسجيل الطفل في منشورات المعلومات الموجودة في منشأ الولادة.	تسجيل الطفل لدى مكتب الاحوال الشخصية
			يقوم مكتب الاحوال الشخصية بنفسه بتسجيل الطفل لدى مكتب تسجيل المواطنين.	تسجيل الطفل لدى مكتب تسجيل المواطنين
	الانترنت berlin.de/sen/familie/kindertagesbetreuung/kita_verzeichnis/anwendung/	يوصى البدء بالبحث عن روضة اطفال في وقت مبكر حيب الامكن		البحث عن مقعد في روضة اطفال



الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
اسمارة الطلب المعبأة والموقعة ووثائق ضرورية اخرى	مصلحة شؤون الشباب قسم الرعاية النهارية بالاطفال Carl-Schurz-Str. 2 / 6 13597 Berlin البريد الالكتروني : kindertagesbetreuung@ba- spandau.berlin.de اوقات الدوام للمقابلات الشخصية الثلاثاء 09.00 - 13.00 الخميس 15.00 - 18.00 اوقات الدوام للاتصال الهاتفي الاثنين والاربعاء 10.00 - 12.00 هاتف : 24 32 - 90 279 - 030	يمكن رفع الطلب بطالون روضة اطفال في فترة تتراوح بين تسعة اشهر وشهرين قبل بداية الرعاية المنوية (وفي الحالات الخاصة بعد ذلك اذا وجد مقعد فارغ).	قبل الرعاية بطفلكم في روضة اطفال يجب الطلب بطالون روضة اطفال الذي يحدد حجم الرعاية اليومية وحجم الاشتراك المتوقع في سد النفقات. يمكنكم هذا الطالون من الاتفاق على عقد الرعاية مع روضة الاطفال او مؤسسة الرعاية النهارية التي اخترتموها. المعلومات والاستمارات : spandau.de (> Stichwörter A-Z > Kita-Anmeldung) رفع الطلب بواسطة الانترنت : https://fms.verwalt-berlin.de/kita/	طلب طالون روضة اطفال

الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
استمارة الطلب المعبأة	وكالة العمل صندوق العائلات لمنطقة شمال برلين Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Berlin Nord Storkower Str. 120 10407 Berlin هاتف : 30 - 4 55 55 33 - / (للاستفسار عن موعد الدفع) اوقات الدوام الاثنين والثلاثاء والجمعة 08.00 - 12.00 الخميس 08.00 - 18.00 العنوان البريدي Familienkasse Berlin-Brandenburg 14465 Potsdam	ضمن 6 اسابيع بعد الولادة	لجميع الاطفال الحق في استلام اعانة الاطفال منذ الولادة الى استكمال السنة 18 من العمر. استمارة الطلب باعانة الاطفال (يمكن الحصول عليها من صندوق العائلات): arbeitsagentur.de (> Bürgerinnen & Bürger > Familie und Kinder > Kindergeld, Kindergeldzuschlag) هنا يمكن رفع الطلب بالانترنت كذلك.	الطلب باعانة الطفل
استمارة الطلب المعبأة	Bundesagentur für Arbeit Familienkasse Berlin Nord (انظر العنوان المذكور اعلاه) arbeitsagentur.de	من ولادة الطفل الى استكمال السنة 25 من العمر على الاقصى	تعتبر علاوة الاطفال اضافة الى اعانة الاطفال. وتدفع هذه العلاوة الى الوالدين ذوي دخل قليل الذين يستطيعان سد نفقاتهما الشخصية بينما يعجزان عن سد نفقات اطفالهما. والجدير بالذكر ان الوالدين الذين يحصلون على فوائد البطالة (ALG II) او العلاوة الاجتماعية او الاعانة الاجتماعية وليس لهم دخل آخر لا يستلمون علاوة الاطفال وانما اعانة الاطفال فقط.	الطلب بعلاوة الاطفال

الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
استمارة الطلب المعبأة شهادة الولادة من مكتب الاحوال الشخصية الخاصة بالطلب ببذل الوالدين بطاقات هوية الوالدين بيانات الدخل وبذل الامومة	مكتب بدل الوالدين في مصلحة شؤون الشباب Klosterstr. 36, 13581 Berlin هاتف : 94 34 - 90 279 / 34 32 - / 38 32 اوقات الدوام الثلاثاء 09.00 - 12.00 الخميس 16.00 - 18.00	ضمن الاشهر الثلاثة الاولى بعد الولادة (ر يدفع بدل الوالدين رجعيًا لفترة تزيد عن ثلاثة اشهر)	يبلغ بدل الوالدين عادة 65 بالمائة من معدل الدخل الشهري في الاشهر الـ 12 الماضية. محاسب بدل الوالدين : bmfsfi.de (> Service > Onlinerechner)	الطلب ببذل الوالدين
استمارة الطلب المعبأة بيان الدخل بيان اجرة المنزل احدث تحديد اجرة المنزل عقد الاستئجار	مصلحة الخدمات للمواطنين قسم الاسكان Galenstr. 14, 13597 Berlin هاتف : 60 23 - 90 279 اوقات الدوام الخميس 15.00 - 18.00	عند الحاجة (لا تدفع اعانة الاسكان للحاصلين على فوائد البطالة او بدل التدريب المهني او اعانة التدريب المهني)	تعتبر اعانة الاسكان علاوة على اجرة المنزل او على تكاليف المنزل الجانبية وتسمح للعائلات ذات دخل ضئيل الذين لا يحصلون على اعانات بموجب القانون الاجتماعي 2. ويحدد قدرها في ضوء دخل العائلة وعدد الأشخاص العائشين في المنزل ومبلغ اجرة المنزل.	الطلب باعانة الاسكان
استمارة الطلب المعبأة والبيانات المطلوبة , بطاقات الهوية بيانات عن الدخل والممتلكات واشترطة الحساب المصرفي عقد الاستئجار نسخة لبطاقة المصرف وبطاقة التأمين الصحي	مركز العمل في بلدية شباتداو Altonaer Str. 70 / 72 13581 Berlin اوقات الدوام الاثنين والثلاثاء والجمعة 08.00 - 12.30 الخميس 08.00 - 12.30 18.00 - 12.30 للعاملين والعاملات فقط	عند الحاجة	يمكن رفع طلب بفوائد البطالة اذا عجز الدخل عن سد نفقات الحياة.	الطلب بفوائد البطالة (ALG II)

الوثائق اللازمة	اين ؟	متى ؟	المعلومات	ماذا ؟
استمارة الطلب المعباء بطاقة الهوية شهادة ولادة الطفل شهادة الاعتراف بالابوة إذا كان الوالدان مطلقين قرار الطلاق او بيان المحامي حول الحياة المفارقة	مصلحة شؤون الشباب مكتب سلف النفقة Jugendamt Unterhaltsvorschussstelle Klosterstr. 36, 13581 Berlin هاتف : 65 24 - 030 90 279 اوقات الدوام الثلاثاء 09.00 - 12.00 الخميس 16.00 - 18.00	عند الحاجة	يحق لطفل اصغر من 12 سنة الحصول على سلف النفقة اذا عاش عند احد الوالدين غير المتزوج او ارمل او مطلق او مفرق عن الطرف الآخر ولا يحصل على النفقة من الطرف الآخر بانتظام. وينطبق هذا على حالات الابوة المجهولة كذلك.	الطلب بسلف النفقة
جواز الامهات بيان الطبيبة او الطبيب او شهادة القابلة حول ضرورة وجود مساعدة للأعمال المنزلية	مصلحة شؤون الشباب, حسب منطقة السكن : Hakenfelde, Mitte, Haselhorst, Siemensstadt هاتف : 86 12 - 030 90 279 Heerstraße-Nord, Gatow /Kladow, Wilhelmsstadt هاتف : 23 31 - 030 90 279 Falkenhagener Feld, Brunsbütteler Damm هاتف : 82 31 - 030 90 279	عند الحاجة (اتناء الحمل كذلك)	اذا كلفت مواصلة تنفيذ الاعمال المنزلية مستحيلة (عل سبيل المثال بسبب مشاكل صحية) واذا لم يوجد شخص آخر في المنزل قادر على تنفيذ الاعمال المنزلية يمكن رفع طلب الى التأمين الصحي بتمويل مساعدة على الاعمال المنزلية. لا يمكن طلب المساعدة على اساس توصية الطبيب او الطبيبة او القابلة وانما يجب رفع الطلب من طرف الوالدين او احدهما شخصيا. تستطيع الطبيبة او الطبيب او القابلة اصدار بيان حول ضرورة وجود مساعدة على الاعمال المنزلية تأليدا للطلب. يتم تعيين المساعدة من طرف التأمين الصحي او مصلحة شؤون الشباب او يجب على الوالدين او احدهما البحث عن المساعدة بأنفسهما.	الطلب بمساعدة عل الاعمال المنزلية



تشير ولادة طفلكم (المتوقع) تغييرات عميقة في حياتكم اليومية , ويجب تحضير اشياء كثيرة. نقدم لكم هذا المنشور "جدول الاجراءات الهامة في مرحلة الولادة" (تم طبع النشرة الاولى في ديسمبر 2015 م) كأداة مساعدة للوالدين (اللاحقين) العائشين في بلدية شبانداو لتجنب تفقد النظرة العامة.

تم تمويل هذا المنشور من طرف ادارة الصحة والشؤون الاجتماعية لمجلس الشيوخ في برلين وتم اعداد المنشور في اطار برنامج العمل في مجال الصحة.